



# Festival zážitků

[www.festivalzazitku.cz](http://www.festivalzazitku.cz)

# Festival Week

*The events take place from **01. 07** to **31. 08** regardless of weather.*

**Entrance to experience events is FREE.**



+

## MONDAY

**To school with Barunka** – Česká Skalice / 10:00 A.M. – 12:00 P.M.

+

## TUESDAY

**The Mysterious Underground** – Kłodzko / 12:00 P.M. – 2:00 P.M.

+

## WEDNESDAY

**Architecture under the leadership of Dušan Jurkovič**

– Nové Město nad Metují / 10:00 A.M., 12:00 P.M., 2:00 P.M., 4:00 P.M.

+

## THURSDAY

**Who is playing doesn't misbehave** – Kudowa-Zdrój / 12:00 P.M., 3:00 P.M.

+

## FRIDAY

**At the castle during the era of the House of Nádherný**

– Adršpach / 10:00 A.M., 2:00 P.M., 4:00 P.M.

**With Fire Throughout the Centuries**

– Bystrzyca Kłodzka / 10:00 A.M., 12:00 P.M.

+

## SATURDAY

**With the Čapek brothers into a world of fantasy**

– Malé Svatoňovice / 2:00 P.M. – 5:00 P.M.

**Happy Tower** – Świdnica / 11:00 A.M. – 2:00 P.M.

+

## SUNDAY

**A Fairytale History** – Gorzanów / 11:00 A.M.

**Danny Smiřický as a guide throughout the city** – Náchod / 2:00 P.M.

**#festivalzazitku**

# Table of Contents

<i>Festival Week</i>	<b>2</b>
<i>Table of Contents</i>	<b>3</b>
<i>Festival of Experiences</i>	<b>4</b>
<i>The Kladsko Borderland</i>	<b>5</b>
<i>How to get your reward</i>	<b>6-7</b>
<i>Regional products</i>	<b>8</b>
<i>Events full of experiences for the entire family</i>	<b>9</b>
<i>To school with Barunka</i>	<b>10-11</b>
<i>The Mysterious Underground</i>	<b>12-13</b>
<i>Architecture under the leadership of D. Jurkovič</i>	<b>14-15</b>
<i>Who is playing doesn't misbehave</i>	<b>16-17</b>
<i>At the castle during the era of the House of Nádherný</i>	<b>18-19</b>
<i>With Fire Throughout the Centuries</i>	<b>20-21</b>
<i>With the Čapek brothers into a world of fantasy</i>	<b>22-23</b>
<i>Happy Tower</i>	<b>24-25</b>
<i>A Fairytale History</i>	<b>26-27</b>
<i>Danny Smiřický as a guide throughout the city</i>	<b>28-29</b>
<i>A calendar of cultural and sporting events</i>	<b>30-32</b>

# Festival of Experiences

We would like to present to you the Czech-Polish project called the Festival of Experiences in which the main goal is to offer its visitors during the summer touristic season the most varied experiences connected to the cultural legacy of the region. The topics of the stated experience events will be **well-known figures, military history and traditions**. The festival will take place on the Czech as well as the Polish side during the upcoming period of three years with the events of each year focusing on one of the above stated topics. In summary, **you will be able to visit 27 places**.

This year's festival will include ten different places. The providers of each touristic attraction will prepare a seasonal **experience program** that will be repeated on the same day each week during the summer holidays. The program will be aimed at the topic of **well-known regional figures** who lived or created in the region of the Kladsko Borderland and on the Polish side of the border.

Come and join us to enjoy the festival holidays filled with experiences that will introduce you to historical figures whose regional legacy persists up to today, together with its connection to the time period.



# The Kladsko Borderland

The touristic area of the Kladsko Borderland by its name refers to a joint history with **neighboring Poland**. In the past, the territory on both sides of the border used to be a part of one state unit – **The Land of the Czech Crown** (Země Koruny české). Right through there went an important trade route, called the Kladsko Trail (Kladská), which used to connect Prague and the Kladsko area and continued all the way to the Baltic Sea. Several centuries of interwoven history have preserved very strong ties and shared experiences between Czech and Polish people up to today.

The Kladsko Borderland on the Czech side is generally known as the region of writers. Many of you will certainly remember **Božena Němcová's "Grandma," Josef Čapek's "Tales About a Dog and a Cat," Karel Čapek's "Ennead Fairytales," Josef Škvorecký's "The Great Season" and Alois Jirásek's "Ancient Czech Tall Tales"** from the school years. However, it was not just writers who left their tracks in the Kladsko Borderland. You will also meet the Polish **astronomist Kunicová, the architect Jurkovič** and other figures well-known on both sides of the border. They are represented, for example, by **Anna Svědnická**.

Each one of them will be presented to you in a different form – some of them will show up "personally" (the architect Dušan Jurkovič in Nové Město nad Metují), other literary figures will come to life in other places (Barunka Panklová at Barunka's School, Danny Smiřický in Náchod) and others you will be able to meet in a **playful or interactive way**. In some instances, you will have an opportunity **to have first-hand** experience of what our well-known figures were devoted to.

For example, at the Gorzanów castle you will have a chance to **play in theatrical scenes** in the style of the screenwriter and actor Karl von Holtei and to paint your own historical version of the castle. At the Adršpach castle, you will have a **photo taken** in period clothing and learn about the history of the aristocratic House of Nádherný. In Kłodzko, you set off to **follow tracks in the mysterious underground** where many revived figures and numerous surprises await you.

Even children will be able to have fun. In the Museum of the Čapek Brothers in Malé Svatoňovice, they will **construct their own robot and become friends with a dog and a cat** with whom they will help with washing the floor and with sewing the clothing and, as a reward, they will be able to bake a cake. Crafty children will surely like to visit the Museum of Toys in Kudowa-Zdrój where they will **create their own brain-twister, origami and other toys**.

Many people became addicted to collecting matchboxes, and it is likely that one phillumenist, in other words a collector of matchboxes, will be among you as well. You will be able to try out the **manufacturing of matchbox labels as well as various ways of lighting a fire** in the Museum of Phillumeny in the city Bystrzyca Kłodzka.

And that is far from being everything that you can experience in the area of the Kladsko Borderland in the summer of 2018. Browse through our catalog and find an experience that is tailored for you. We wish you a beautiful summer!

**Branka, o. p. s.,**

A company for the sustainable development of tourism in the touristic area of the Kladsko Borderland region

# How do I get a reward?

- + I will visit a place of experience
- + I will fill out a short questionnaire
- + I will obtain a visitor's card and the first stamp
- + I will visit 4 other places of experience and receive other stamps
- + I will get a Kladsko Borderland regional product
- + I will visit another two places of experience
- + I will choose and live through the exceptional experience



For the first 2,000 visitors

## The flavor and aroma of the region 5 places of experience = a certified regional product

An experience means not only to see and hear. It is essential to also feel the aroma and flavor. For the first 2,000 participants, we have prepared homemade marmalade, honey, fragrant soap or a fairytale story. These are certified products that have an unmistakable taste, idea and origin. The products are mostly handmade, made with love and in harmony with nature.

*A tangible reward in the form of certified regional products is designated solely for the first 2,000 travelers who will visit at least five places of experience and will be able to present a visitor's card with a minimum of five different stamps received in return for visiting any of the experiences listed in this catalog.*

# Enjoy an unusual experience

7 places of experience = an unusual experience

This festival is based on experiences. We have prepared them in such a way as to be the most interesting for you. For the first 3 visitors, they will be even more exceptional. If you visit seven places and, at the same time, if you are among the three fastest participants, you will have an opportunity to experience something even more exceptional, get to places that aren't usually accessible and have the opportunity to meet interesting people.

Choose one exceptional experience

For the first 3 visitors

## • Learn about maintenance work at the castle

In the Nové Město nad Metují castle, for two hours you will be able to try yourself what daily maintenance and care of the national cultural memorial is all about.

## • Become a Čapek guest

Become a guest in the house where Karel Čapek was born – today The Museum of the Čapek Brothers in Malé Svatoňovice. You will look throughout the area of the former bathhouse where Karel Čapek's father, Dr. Antonín Čapek, used to work as a medical practitioner.

## • A cellar and a tower, in other words "What others don't get to see"

In the Adršpach castle you will be allowed to see the cellar and tower of a 16th-Century historical building which are not regularly accessible to the public as a part of your special exhibition.

*The offer of an exceptional experience is prepared solely for the first three travelers who will visit at least seven places of experience and will be able to present a visitor's card with a minimum of seven different stamps received in return for visiting any of the experiences listed in this catalog.*



More information about competition rules can be found at [www.festivalzazitku.cz](http://www.festivalzazitku.cz).

# Rewards for your experiences

## Certified regional product

(For the first 2,000 visitors)

- Grandma's Fairytales
- Jam from Mrs. Horáková
- Honey from Chvalkovice
- Amálka Soaps





# An event full of experiences for the entire family

## **The Gorzanów Castle**

**The 23rd of June 2018**

*With the event in Gorzanów we are launching the regional holiday season full of experiences. We would like to invite you to an extraordinary meeting with a fairytale history of the castle and its ancient inhabitants as well as to become acquainted with its courtyard theater.*

## **Malé Svatoňovice**

**The 22nd of September 2018**

*Come with us to end the summer season full of experiences. A thematically set, entertaining afternoon filled with interesting personalities from the Kladsko Borderland region will be ready for you in the Malé Svatoňovice square, the birthplace of the writer Karel Čapek.*

In the framework of the Festival of Experiences, a cultural trail will be created on which will be shown during the three upcoming holiday seasons all the premises which are organizing the festival events. These attractions will be marked by informational signs with QR codes, thanks to which, by using a mobile phone, it will be possible to learn something about the origin of the historical buildings, what all can be seen inside of them and what events are available to attend. An interactive internet map will assist you to get better oriented on the trail and plan your sightseeing.

*The map will be operational before the 2018 season, and additional premises will be added and able to be seen on the map before the opening of the following holiday seasons.*



# To school with Barunka



## EVERY MONDAY



- 10:00 A.M. – 12:00 P.M.
- We recommend making a reservation at +420 491 453 870 or at [infocentrum@ceskaskalice.cz](mailto:infocentrum@ceskaskalice.cz)

*Barunka's School is an old timbered building that used to stand in Česká Skalice possibly as far back as the 13th Century. However, due to a fire, only one of the initial three buildings survived. The building currently features an exposition about the history of the town and war conflicts that had an effect on it, including armory and equipment from the era of the Austrian-Hungarian War. A classroom from the 19th Century and a room for Mr. Teacher are reminiscent of the authentic designation of the building from that period of time. The name "A Little School" was given by its most famous student Barunka Panklová, who visited the school during the years 1824 to 1833.*

## WHAT CAN WE LOOK FORWARD TO?



### **Barunčina škola (Barunka's School)**

Boženy Němcové 9, 552 03 Česká Skalice

[www.muzeumbn.cz](http://www.muzeumbn.cz)

+420 491 451 285

[info@muzeumbn.cz](mailto:info@muzeumbn.cz)

In the authentic environment of Barunka's School we will meet with Barunka Panklová, her siblings and her classmates. We will witness school lessons from the time of youth of Božena Němcová, and we will attend a prepared Czech or singing lesson under the leadership of Mr. Teacher. As a reward we will be able to participate in children's school games of the period. Interested people will also have an opportunity to try on period clothing – folk costumes.



**Božena Němcová (childhood name Barbora Panklová) is one of the most significant Czech writers. Her prose “Grandma” (Babička), a classic piece of Czech literature, gave the name to the romantic valley along the Úpa River, characteristic by its large amount of historical buildings and natural points of interest.**

Božena Němcová partially drew in her school experiences in the story “Mr. Teacher” (Pan učitel). This story became the template for the layout of a historical classroom and also became an inspiration for the decoration of the atrium of the school, the designer of which is the local regional painter Jiří Škopek. Scenes from life in a rural country school are presented in part of the atrium.

#### DID YOU KNOW THAT...

... *Barunka Panklová* was written into the so-called “Golden Book” on the 2nd of July 1829 where only exemplary students could be listed?



## WHAT ELSE CAN WE VISIT?

- + **The Museum of Božená Němcová**
- + **Grandma’s Valley – castle, old mill, mill, water mangle**
- + **A military cemetery**
- + **The water reservoir Rozkoš**
- + **The villa Čerych**

## EVENTS

- + **The Ratibořice Shepherd Celebrations – 28th of April**
- + **In the Tracks of Božena Němcová’s Grandma to Ratibořice – 12th – 16th of June**
- + **The Tropical Charity Fair – 6th - 8th of July**
- + **The Dahlia Celebrations (Jiřinkové slavnosti) – 7th – 9th of September**



# The Mysterious Underground



**EVERY TUESDAY**



- 12:00 P.M. – 2:00 P.M.
- Maximum 30 people/group. We recommend making a reservation at [biuro@podziemia.klodzko.pl](mailto:biuro@podziemia.klodzko.pl)

*The underground touristic trail serves as a reminder of multi-level floor excavation work conducted under the medieval city Kłodzko by its local residents. A labyrinth of tunnels, pathways and a dense network of corridors creates the underground city which hides many mysteries. The trail, which is approximately 600 meters long, starts on Zawiszy Czarne Street and continues to Czeska Street located at the base of the local fortress. The underground served as a warehouse where many kinds of goods were stored at that time, even beer. The long fermentation process was one of the mysteries related to the excellent taste of the beverage, and it became famous throughout the entire Lower Silesia area as well as Bohemia. During periods of wars, the Kłodzko area was affected, and the same underground corridors served as shelters.*

## WHAT CAN WE LOOK FORWARD TO?



### **An underground touristic trail**

Zawiszy Czarne Street (entrance pavilion),  
Czeska Street (exit pavilion), 57-300 Kłodzko  
[www.podziemia.klodzko.pl](http://www.podziemia.klodzko.pl), +48 74 873 64 77  
[biuro@podziemia.klodzko.pl](mailto:biuro@podziemia.klodzko.pl)

A cycle of educational presentations awaits us, during which the animators, dressed in historical costumes related to local historical or legendary figures (for example the Kłodzko executioner Christopher Kühn or the legendary founder of the city Kłodzko – Valeska), will describe stories about secrets hidden in the Kłodzko underground and what purpose it served as well as introduce us to daily life in ancient Kłodzko. We will learn about traditions, customs and rituals in Kłodzko and its surroundings – we will see the city during work time as well as during entertainment time.





**Christopher Kühn is one of the most famous executioners of Kłodzko. It was in the 16th Century when Kłodzko was the only city that employed its own executioner. Kühn used to have his own torture chambers, for example in the village Wambierzyce, the city Radków and maybe even in the town Otmuchów. However, because of a brawl during which he killed the director of the Zabkowice Prison, he was removed from his executioner post. Valeska – the legendary founder of the city Kłodzko, supposedly reigned at the castle on the peak of Castle Hill (Zamkowa Góra) during the Pagan Period. The oldest document reminiscent of Valeska dates back to the year 1625 – a Kłodzko chronicler Georgius Aelurius devoted an entire chapter to Valeska in his work “Glaciographia.”**

The first Archbishop of Prague, Arnošt from Pardubice, spent his childhood in Kłodzko. He achieved his education at the Benedictine monastery in Broumov and then in Italy where he met the future Charles IV (Karel IV).

#### DID YOU KNOW THAT...

... Kłodzko has a two-tailed lion on its emblem, which refers to the common Czech-Polish history? The emblem was granted to the city by Přemysl Otakar II, who used it as his heraldic symbol. The two-tailed lion, with a few minor changes, has remained the symbol of Bohemia to today.



## WHAT ELSE CAN WE VISIT?

- + **The Museum of the Kladsko Lands**
- + **The Kłodzko Fortress**
- + **The bridge of St. John (sv. Jan)**
- + **The Kladsko historical square**

## EVENTS

- + **Days of the Kladsko Fortress – 10th – 12th of August**
- + **A Forum of Traditions – 10th – 12th of August**
- + **The film channel called Młynówki (outdoor theater) – July – August**



# Architecture under the leadership of Dušan Jurkovič

EVERY WEDNESDAY



- 10:00 A.M., 12:00 P.M., 2:00 P.M., 4:00 P.M.
- Maximum 30 people/group. We recommend making a reservation at +420 491 470 523



*The renaissance castle in Nové Město nad Metují is part of the city memorial preservation. It was built as part of the fortification of the city from the originally Gothic castle. The family of the current owners bought the castle at the beginning of the 20th Century and adapted it into a modern family residence – the castle was equipped with, for example, a water main, central heating, a telephone and an elevator. This adaptation, which was designed by the renowned architect Dušan Jurkovič, is highly prized. The castle was expropriated in 1948 and returned to the hands of the owners only in 1992.*

## WHAT CAN WE LOOK FORWARD TO?



### **Zámek Nové Město nad Metují (Nové Město nad Metují Castle)**

Husovo náměstí 1201, 549 01 Nové M. nad Metují  
[www.zameknm.cz](http://www.zameknm.cz)  
 +420 491 470 523  
[pokladna@zameknm.cz](mailto:pokladna@zameknm.cz)

In the framework of the non-traditional interactive tour of the castle exterior, we will become acquainted with the work of an architect, and we will be able to try it out ourselves. A revived figure of Dušan Jurkovič, the designer of the latest reconstruction of the castle, will explain various construction procedures. We will then be able to put the newly acquired knowledge into practice – when creating our own design of the castle garden.



***Dušan Jurkovič was a Slovak architect who connected Art Nouveau architecture with folk elements, creating an unmistakable, almost like a fairy-tale feeling style. He is considered the founder of modern Slovak architecture.***

In addition to rebuilding the castle near Nové Město nad Metují, Jurkovič also designed Bartelmus Villa and Bartoň's Hut in Peklo (Hell), which still serves as a restaurant. Above the nearby city Náchod, he built a tourist cottage with a viewpoint. The period when he designed in our region is, in his life, considered to be happy and successful.

#### **DID YOU KNOW THAT...**

*... for his inimitable style of creation and inspiration from folk construction, Jurkovič was known as a "wood poet"?*



## **WHAT ELSE CAN WE VISIT?**

- + The historical center with a picturesque square**
- + Peklo – the haven of Dušan Jurkovič and a nature reservation**
- + City Museum and Zázvorka City Gallery**
- + Bartelmus Villa on Rezek**
- + The ruin of the Výrov castle**
- + The forest enclosure in Klopotovský Valley**
- + Romantic views from the promontories surrounding the historical center**

## **EVENTS**

- + The family festival "At Our Castle" – 30th of June**
- + The World Cup in Paralympic Archery – 1st – 7th of July**
- + The 40th Festival of Czech Film & TV Comedy – 23rd – 29th of September**



# Who is playing doesn't misbehave

EVERY THURSDAY



- 12:00 P.M., 3:00 P.M.
- Maximum 15 people/group. We recommend making a reservation at +48 691 408 713, +48 74 866 49 70 or at kudowa@muzeum-zabawek.pl



*The Museum of Toys was opened in December 2002. In an area of almost 400 m<sup>2</sup> we will look through several thousand exhibits presenting a cross-section of the European toy industry from the oldest periods up the 1980's in the 20th Century. It is considered to be the biggest exhibition of toys in Poland. The museum contains many kinds of toys (building blocks, figurines, games, etc.) from a variety of materials (wooden, tin, plush, and others), and the collection is supplemented annually. Furthermore, as a part of the offered educational programs, toys are linked to the historical context of the time period in which they were created.*

## WHAT CAN WE LOOK FORWARD TO?



### Muzeum Zabawek (The Museum of Toys)

Zdrojowa 46B, 57-350 Kudowa-Zdrój  
www.muzeum-zabawek.pl, +48 74 866 49 70  
kudowa@muzeum-zabawek.pl

In workshops of The Museum of Toys in Kudowa-Zdrój, we will meet with the creator of the floating Nativity scene located in the municipality Czerwna, František Štěpán. We will have an opportunity to get acquainted with his creations and feel the atmosphere of ancient times while watching and listening to more than 100 years of artwork. Like František, we will have a chance to test our own woodworking skills and create an exceptional toy as a remembrance of this moment. Additionally, each visitor will receive a special discount for entry to The Museum of Toys.





***František Štěpán was a significant self-taught woodcarver. He became famous mainly for the creation of his floating Nativity scene that can be seen in the municipality Czermna. Besides that, he also created a wooden organ which contains 270 pipes and 10 registers.***

František Štěpán had been creating his floating Nativity scene since he was 15 years old. At that time, he only had a little pocket knife which he used to process linden tree wood. During the 20 years of his hard work he created 250 figurines. Firstly, they were operated manually; however, after the introduction of electricity, they were operated in this manner. The figurines represent the common life of shepherds, burghers and, of course, the birth of Jesus Christ.

#### **DID YOU KNOW THAT...**

*... it is even possible to identify existing buildings in Štěpán's floating Nativity scene, for example the Kladsko city hall or the basilica of the town Bardo?*

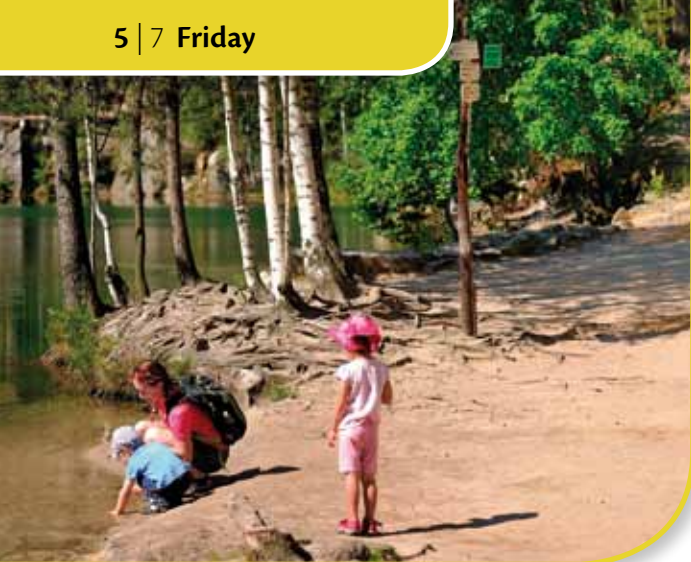


## **WHAT ELSE CAN WE VISIT?**

- + The Aquapark Wodny Świat (Water World)**
- + An ossuary**
- + The Trail of Fading Crafts**
- + The Museum of Folk Culture in the Sudeten foothills**
- + The Table Mountains National Park – a touristic trail**

## **EVENTS**

- + The Festival of Polish and Czech Songs – July**
- + The Polish-Czech Sea Days – 6th – 8th of July**
- + A presentation from a folk group ensemble of the borderland region – 14th – 15th of July**
- + Moniuszky International Festival – 22nd – 25th of August**



## At the castle during the era of the House of Nádherný

### EVERY FRIDAY



- 10:00 A.M., 2:00 P.M., 4:00 P.M.
- Maximum 15 people/group. We recommend making a reservation at [info@zamekadrspach.cz](mailto:info@zamekadrspach.cz)



*The castle in Dolní Adršpach is a two-story high renaissance building from quarry stone with a cellar that will captivate you at first glance with its two-story pentagonal tower. At the site of today's castle, the fortress of the Berk noblemen from the municipality Dubá used to stand in the 15th Century. The castle gained today's appearance only after it became the property of the House of Nádherný, in whose ownership it stayed until the end of World War II. After that it served either as a hostel for apprentices or an archive. Expositions of The Museum of the Adršpach Region, a period exposition called "From the Era of the House of Nádherný," The Museum of Sandstone Climbing and an escape game for the entire family, which is set in the mysterious underground basement, are currently located in the castle.*

### WHAT CAN WE LOOK FORWARD TO?



#### **Zámek Adršpach (The Adršpach Castle)**

Dolní Adršpach 75, 549 52 Adršpach

[www.obecadrspach.cz](http://www.obecadrspach.cz)

+420 491 423 979, [info@zamekadrspach.cz](mailto:info@zamekadrspach.cz)

On the castle premises and in the surrounding garden we can experience living in the roles of castle noblemen as well as servants - we will be able to try on period clothing and let ourselves be photographed while wearing it. Thanks to commentary tours, we will find out about the history of the castle, and thanks to the exhibition, we will be able to discover the House of Nádherný. Painted scenic expositions with historical motifs will take us to the turn of the 19th and 20th Centuries. As a souvenir we will take home a unique stamp and an original postcard.



***The Nádherný family from the municipality Borutín were initially millers who were gradually expanding their assets. They were able to use them to heighten their social status, thanks to which they were later on granted an aristocratic and chivalric title and became significant personalities in trade and politics during the era of the Austrian-Hungarian Empire.***

Adršpach is a significant climbing location. The mountaineering desire and the rock ascent known as The Lovers (Milenci), one of the most popular rocks among climbers, became fatal for Josef Emanuel from the House of Nádherný in 1929. The tragedy, that is up to today surrounded by ambiguities, is memorialized by a plaque located in the rock chapel. The chapel serves as a memorial for those who lost their lives in the rocks.

#### **DID YOU KNOW, THAT...**

*... the House of Nádherný made a significant contribution to the development of the tourism sector in Adršpach because it built, repaired and maintained the hiking trails?*



## **WHAT ELSE CAN WE VISIT?**

- + The Adršpach rock town**
- + The ruins of the Adršpach rock castle**
- + Cross Peak – an educational trail, a cross route**
- + Conciliation crosses in the municipality**
- + The Church of the Ascension of St. Cross in Horní Adršpach**

## **EVENTS**

- + A running competition called Ádrkros – 3rd of November**
- + Devilish plays in the Adršpach Rocks – 1st of December**



# With Fire Throughout the Centuries



## EVERY FRIDAY



- 10:00 AM, 12:00 PM
- Maximum 15 people/group. We recommend making a reservation at [muzeum.filumen@wp.pl](mailto:muzeum.filumen@wp.pl)  
Tel. +48 74 811 06 37

*A Czech settlement was initially situated in the place where Bystrzyca Kłodzka is now located. Initially a village for German colonists was established here by Havel of Lemberk in the 13th Century. Today we can admire well-preserved architecture including old ancient ramparts. The local Museum of Phillumeny has recalled the local tradition of the woodworking industry and, in particular, a factory manufacturing matches since 1964. It was established in a former Evangelical church, and in Poland it is currently the only one of its kind. Expositions are dedicated to fire, matches and other related objects and activities. One of them is also dedicated to the history of the city.*

## WHAT CAN WE LOOK FORWARD TO?



### **Muzeum Filumenistyczne (The Museum of Phillumeny)**

Mały Rynek 1, 57-500 Bystrzyca Kłodzka  
[www.muzeum-filumenistyczne.pl](http://www.muzeum-filumenistyczne.pl)  
+48 74 811 06 37, [muzeum.filumen@wp.pl](mailto:muzeum.filumen@wp.pl)

We will learn how to build a fire by using a flint, a stone and also by using chemical agents. We will build various constructions from matches and matchboxes, and, at the same time, we will be able to create our own design of matchbox labels. We will meet with the founder of the Museum of Phillumeny, Helena Getterowa, and also with the Czech nobleman, Havel of Lemberk, who is credited for the founding of the city.





*Havel of Lemberk was a Czech nobleman who was rewarded with the post of Kladsko castellan for his faithful service to King Václav I.*

*Helena Getterowa was a cultural and educational activist, a Kladsko area patriot and mainly an initiator of the establishment of the local Museum of Phillumeny, where she worked as a director for several years afterwards.*

Havel from Lemberk was the first of the House of Lemberk. However, more known is his wife, Zdislava of Lemberk, who was canonized in 1995. As a married couple they most likely had four children. For several years the Lemberks were recognized as the Lords of Kladsko, however, their land was later on confiscated.

#### DID YOU KNOW THAT ...

*... on the area in front of the museum in the so-called Small Square (Malé náměstí) is located a stone pillory from 1556, which is one of the few preserved historical sites from the period of Silesian judiciary?*



## WHAT ELSE CAN WE VISIT?

- + City hall and a system of medieval fortifications
- + The parochial church of St. Michael Archangel
- + The Church of St. Jan Nepomucký
- + Bourgeois houses
- + The mountain range of St. Florian – viewpoint

## EVENTS

- + Cultural Thursdays – every Thursday at 6.00 P.M. in the square (Rynek)



# With the Čapek brothers into a world of fantasy

EVERY SATURDAY



- 2:00 P.M. – 5:00 P.M.
- Maximum 30 people/hour. We recommend making a reservation at +420 705 103 264



*The Museum of the Čapek Brothers was established in the birth house of Karel Čapek, and each of the brothers has his own exposition. Karel's exposition is aimed at the family residency in Malé Svatoňovice and individual periods and areas of his work (literature including creations for children, journalist work, photography, drawings...). Josef's exposition forms a cross-section of his entire artwork as a painter, and it is accompanied by documents from his life. At the entrance of the museum both expositions are introduced by a selection of regional art photos, whose author is Zdenko Feyfar, a native from the nearby city Jilemnice.*

## WHAT CAN WE LOOK FORWARD TO?



### Muzeum bratří Čapků (The Museum of the Čapek Brothers)

Náměstí K. Čapka 147, 542 34 Malé Svatoňovice

[www.malesvatonovice.cz](http://www.malesvatonovice.cz)

+420 499 886 295, [muzeum@malesvatonovice.cz](mailto:muzeum@malesvatonovice.cz)

In the Museum of the Čapek Brothers we will become acquainted with the artwork of both brothers in an interactive way. Like the way of the dog and the cat – the main characters of Josef Čapek's book - younger participants will have an opportunity to try to bake a cake or sew up the dog's trousers. Older visitors will have a chance to build their own robot by which they will be able to recall the sci-fi drama "R.U.R.", whose author is the younger of the brothers, Karel.



***The brothers Karel and Josef Čapek were multifaceted artists from the interwar period. Both were writers, and at the beginning they even created together. Karel furthermore worked as a journalist, while Josef is known rather as a painter.***

A bronze life-sized statue of both brothers is located in the park in front of the museum. Just a few steps away a legendary healing water spring can be found, thanks to which the town Malé Svatoňovice is often also called the Water Fountain. The Čapek brothers used to call their native region "The Garden of the Mountain Man from the Giant Mountains" (Krakonošova zahrada).

#### DID YOU KNOW THAT...

*... the internationally used word "robot", whose authorship is credited to Karel Čapek, was in fact created by his brother Josef and originates from the word of Slavic origin "robota" which means "work"?*



## WHAT ELSE CAN WE VISIT?

- + The Žaltman viewpoint**
- + The Museum of Military History of the Hawk Mountains Region**
- + The Church of St. Virgin Mary Sedmiradostná**
- + Mining memorials - inherent pit, field exposition**
- + Marian's Orchard**

## EVENTS

- + Easter by the Water Fountain – 23rd of March - 2nd of April**
- + The festival Studánecká Čapkiana – 26th of May**
- + Summer doesn't end – 25th of August**
- + An Advent market – 2nd of December**



# Happy Tower



**EVERY SATURDAY**



- 11:00 A.M. – 2:00 P.M.
- Maximum 60 people.

We recommend making a reservation at  
+48 74 852 02 90 or at [it@um.swidnica.pl](mailto:it@um.swidnica.pl)

*The tower in Świdnica has an interesting origin – it was demolished and rebuilt several times during its more than 700-year history. The city hall tower was probably the first brick-built construction in the Świdnica square, and that was already in the 13th Century. The tower withstood World War I as well as World War II in good condition. It decorated Świdnica square (Rynek) for more than 202 years, until the 5th of January 1967, when it collapsed due to bad construction procedures during reconstruction of the tower and due to demolition of neighboring buildings. The tower was given its present appearance thanks to the reconstruction that was conducted during the years 2010–2012.*

## WHAT CAN WE LOOK FORWARD TO?



### **Wieża Świdnica (Świdnica Tower)**

Wewnętrzna 4, 58-100 Świdnica  
[www.wieza.swidnica.pl](http://www.wieza.swidnica.pl)  
+48 730 796 626  
[wieza@ks-j.pl](mailto:wieza@ks-j.pl)

Each Saturday during the holidays the city hall tower will change into a happy and entertaining zone for the whole family. Historical riddles, a music program and hidden surprises will be waiting for visitors. Everything will be set according to Świdnica legends and fairytales. This way we will also have a chance to meet local historical figures, for example Anna Świdnická or the princes of Świdnica. In a playful way we will look throughout the field of astronomy, which Maria Kunicová (Cunitz) was devoted to.





***Anna Svídnická – daughter of Jindřich II, the prince of Svídnice-Javorsko; wife of Charles IV, King of Luxumbourg, Czech king and emperor of the German nation; mother of Václav IV, Czech and German king and Eliška, the wife of the Austrian prince Albrecht III of Habsburg. Maria Kunicová (Cunitz) – a female astronomist. She was interested in astronomy and studied poetry, painting, music and also math, medicine and history. She used to live in the stone house “Under the Golden Boy” (nowadays Rynek 8), where from the roof she observed the planets Venus and Jupiter. Her most well-known work is “Urania propitia,” which contributed to the dissemination of the findings discovered as of then of Kepler’s laws of planetary motion.***

A statue of Maria Kunicová (Cunitz) is located in front of the city hall – a sculpture of original proportion made of bronze sitting on a bench in the Švídnic square (Rynek) with a look focused on the sky.

#### DID YOU KNOW THAT...

... Anna Svídnická was initially chosen by Charles IV as a possible wife for his son Václav? However, Václav died, same as Charles’s second wife Anna Falcká, so Charles decided to marry Anna Svídnická himself.



## WHAT ELSE CAN WE VISIT?

- + The Cathedral of St. Stanislav and St. Václav
- + The Church of Peace (Mír) – a UNESCO historical sight
- + The Museum of the Merchant Period (Dávné kupectví)
- + The historical city center
- + The Capuchin Monastery with the Church of St. Antonín

## EVENTS

- + The Open Theater Festival – 6th – 8th of July



# A Fairytale History

EVERY SUNDAY



- 11:00 A.M.
- We recommend making a reservation at [fundacja@palacgorzanow.pl](mailto:fundacja@palacgorzanow.pl), Tel. +48 601 810 684



The origins of Gorzanów are dated back to the 12th Century when the castle, that was later in the 15th Century during the Silesian War with the Czech King Jiří from Poděbrady destroyed, was still at that time located there. It is considered to be one of the most precious and largest complexes of historical sights preserved in the area of the Kladsko basin. The renaissance layout of the palace at that time was still in the Bohemian Period and was ordered by Count Johann Friedrich von Herberstein to be reconstructed into the Baroque style during 1653–1657. The Herbersteins lived there until the end of 1930. The castle and park complex were owned by the municipality until 1997. Since then, after it had been sold to private owners, until the year 2012, it had only been actively falling apart, until it finally became the property of the Gorzanów Palace Foundation. Since then, building, reconstruction and restoration projects have been underway. The part of the palace with its beautifully reconstructed wooden courtyard theater will be handed over for usage in 2018.

## WHAT CAN WE LOOK FORWARD TO?



### Pałac Gorzanów (The Gorzanów Palace)

ul. Podzamcze 8, 57-521 Gorzanów

[www.palacgorzanow.pl](http://www.palacgorzanow.pl), +48 601 81 06 84

We will visit the usually inaccessible castle and park complex. A guide will tell us stories about the 19th Century period in Gorzanów, its Herberstein residents and the creator of the courtyard theater, Karl von Holtei. Subsequently we will be able to create our own version of the history of the castle and paint related illustrations that will be presented at an exhibition in the castle interiors. Besides that, we will have an opportunity to prepare – based on information regarding Karl von Holtei and his theater – our own theatrical scenes and play them on stage.



*The House of Herberstein belongs among the old aristocratic families originating in eastern Styria. Members of the House were not only civil servants in state administration, but also in the army and the church for centuries. The Silesian line of the House initiated around the year 1600 by Baron Johann Bernhard, the older von Herberstein. Karl von Holtei was a German writer, author of theatrical plays, reciter and theatrical director. He was the director of the castle theater for twelve seasons.*

The castle experienced a cultural flourish in the first half of the 19th Century. Under the government of Johann Hieronym Herberstein, a courtyard theater was built in the northern wing of the castle and attracted viewers from near and far. At first, the manager of the theater was the Kladsko native actor Karl Seydelmann, and from 1843 Karl von Holtei, a script editor and poet, took over the management. The cultural tradition declined after Johann's death, and it was restored only at the beginning of the 20th Century, when then it was once again interrupted by war.

#### DID YOU KNOW THAT...

*... among the identifiable busts that fill the individual arches of the vaults of the Gorzanów castle is the bust of Jiří from Poděbrady?*



## WHAT ELSE CAN WE VISIT?

- + The parochial Church of St. Marie Magdaléna
- + The Chapel of the Consecration of Jesus Christ
- + The cemetery chapel Memento Mori
- + The Chapel of St. Barbara
- + The pilgrim Chapel of St. Antonín Padewský on the Oak Mountain
- + The courtyard Muszyn, the courtyard Raczyn

## EVENTS

- + Various concerts, theatrical performances, exhibitions, flea markets and entertainment events take place in the Gorzanów Palace.



## Danny Smiřický as a guide throughout the city



EVERY SUNDAY



- 2:00 P.M.
- Maximum 30 people. We recommend making a reservation at +420 777 642 009

*The city of Náchod is the birthplace of Josef Škvorecký, and also the place where several of his novels take place. For this purpose, Škvorecký renamed Náchod Kostelec. At random, let's name "The Cowards," "The Great Season" and "The Tale of the Engineer of Human Souls." Some of the "Náchod" work was created after Škvorecký had already emigrated in the year 1969, thus drawing in his experiences from his native country. After the revolution, the writer often returned to Náchod, and he was interested in the happenings of the city until the end of his life.*

### WHAT CAN WE LOOK FORWARD TO?



#### **Městské informační centrum Náchod (Náchod City Information Center)**

Masarykovo náměstí 1, 547 01 Náchod

[www.mestonachod.cz](http://www.mestonachod.cz)

+420 491 426 060

[infocentrum@mestonachod.cz](mailto:infocentrum@mestonachod.cz)

In Náchod we will travel back in time to World War II. Through Škvorecký's alter ego Danny Smiřický visitors will learn about life in the city at this difficult time. Not only will the works of Josef Škvorecký, which are bound to Náchod, be presented, but also real stories from people appearing as characters from his novels as well as other tourist attractions in the city.





***Josef Škvorecký was a Czech writer, translator, publicist and later an exile publisher. His literary work is exceptional for its realistic description of the time displayed. In exile, as a publisher, he supported the creations from Czech exile authors and authors prohibited in Czechoslovakia.***

Many of Škvorecký's works were adapted into film. He received the biggest popularity by his "Tank Battalion," the first post-revolution era private film. Literarily the most valuable novel "The Cowards," which made a breakthrough for Škvorecký, however, was never adapted into a film allegedly because many of the characters of the book were not yet completely forgotten at that time.

#### DID YOU KNOW THAT...

*... Jaroslav Celba, the music author of many bedtime fairytales, such as "Štaflík and Špagetka" or "Fairytales from Moss and a Fern," is hiding under the nickname Harýk in the novel "The Cowards from Škvorecký"?*



## WHAT ELSE CAN WE VISIT?

- + The State Castle Náchod with a bear shelter in the castle moat and a rope park**
- + The Museum of Antique Baby Carriages, Dolls and Documents**
- + The Regional Museum in Náchod**
- + Jirásek's touristic cottage with its viewpoint**

## EVENTS

- + The festival Great Season Náchod – 14th – 18th of May**
- + The festival Camerata Nova Náchod – 28th of May – 10th of June**
- + The Vavřinec Fair – 11th – 12th of August**
- + The Náchod Celebration of Kuronský – 8th of September**

# A calendar of cultural and sporting events

## ~ JANUARY ~

### **Dřevorubec roku – Adršpach**

*A lumberjack competition with an accompanying thematic program*  
[www.drevorubecrokuadrspach.cz](http://www.drevorubecrokuadrspach.cz)



## ~ MARCH ~

### **Koletova Rtyně – Rtyně v Podkrkonoší**

*A brass music festival*  
[www.koletovka.cz](http://www.koletovka.cz)

## ~ APRIL ~

### **Rajd Świdnicki-KRAUSE – Świdnica**

*An attractive moto-competition on the roads around Świdnica*  
[www.rajdkrause.pl](http://www.rajdkrause.pl)

## ~ MAY ~

### **Dni Kłodzka – Kłodzko**

*One of the most significant events in Kłodzko with a cultural and sports program*  
[www.centrum.klodzko.pl](http://www.centrum.klodzko.pl)

### **Náchodská Prima sezóna – Náchod**

*A nationwide student creativity festival*  
[www.primasezona.cz](http://www.primasezona.cz)



### **Dni Świętego Floriana – Bystrzyca Kłodzka**

*A two-day festival related to the history of the city and its patrons*  
[kultura.bystrzycaklodzka.info](http://kultura.bystrzycaklodzka.info)

### **Noc Muzeów – Kłodzko**

*Various artistic performances and unusual installments*  
[www.muzeum.klodzko.pl](http://www.muzeum.klodzko.pl)

# A calendar of cultural and sporting events

## ~ JUNE ~

### **Za babičkou Boženy Němcové do Ratibořic – Česká Skalice**

*A cultural event with costumed figures from the book "Grandma" by Božena Němcová*  
[www.zamek-ratiborice.cz](http://www.zamek-ratiborice.cz)



### **Dni Świdnicy połączone ze Świątem Dzika – Świdnica**

*Musical and dance performances, tasting wild game cuisine*  
[www.sok.com.pl](http://www.sok.com.pl)

### **U nás na zámku – Nové Město nad Metují**

*A family mini-festival*  
[www.unasnazamku.cz](http://www.unasnazamku.cz)

## ~ JULY ~

### **Za poklady Broumovska – Broumovsko**

*A musical festival in the churches of Broumov*  
[www.zapoklady.cz](http://www.zapoklady.cz)

### **Międzynarodowy Festiwal Tańca im. Olgi Sawickiej – Łądek-Zdrój**

*A dance festival with workshops*  
[www.festiwaltanca.ladek.pl](http://www.festiwaltanca.ladek.pl)

### **Święto Papieru – Duszniki-Zdrój**

*A two-day event at the Museum of Paper accompanied by a flea market*  
[muzeumpapiernictwa.pl](http://muzeumpapiernictwa.pl)



### **Festiwal Teatru Otwartego – Świdnica**

*Various theatrical plays enriched by direct contact with the audience*  
[www.sok.com.pl](http://www.sok.com.pl)

### **Filmowy Kanał Młynówki – Kłodzko**

*The projection of films in the open air*  
[pl-pl.facebook.com/FilmowyKanaMlynowki](https://pl-pl.facebook.com/FilmowyKanaMlynowki)

# A calendar of cultural and sporting events

## ~ AUGUST ~

### **Międzynarodowy Festiwal Folkloru – Nowa Ruda**

*A folklore festival with performances from groups around the world*  
[www.mok.nowaruda.pl](http://www.mok.nowaruda.pl)

### **Jiráskův Hronov – Hronov**

*The oldest European amateur theater festival*  
[www.jiraskuvhronov.cz](http://www.jiraskuvhronov.cz)

### **Dni Twierdzy – Kłodzko**

*Events reminiscent of the history of the city*  
[www.twierdza.klodzko.pl](http://www.twierdza.klodzko.pl)

### **Brutal Assault – Jaroměř-Josefov**

*A heavy metal festival at the site of a former military fortress*  
[www.brutalassault.cz](http://www.brutalassault.cz)

### **Targi „Zdrowie ma smak” oraz Świdnicki Festiwal Piwa – Świdnica**

*Markets focused on promoting healthy nutrition joined with a beer festival*  
[www.powiat.swidnica.pl](http://www.powiat.swidnica.pl), [www.um.swidnica.pl](http://www.um.swidnica.pl)

### **Mezinárodní folklorní festival Červený Kostelec – Červený Kostelec**

*A folklore festival with a rich history*  
[www.folklorck.cz](http://www.folklorck.cz)

### **Forum Tradycji – Kłodzko**

*An exposition of organic products, culinary workshops,  
beer tasting and other programs*  
[www.klodzko.pl](http://www.klodzko.pl)

### **Mezinárodní horolezecký filmový festival – Teplice nad Metují**

*A competitive exposition of films with a rock climbing and sports theme*  
[www.horolezeckyfestival.cz](http://www.horolezeckyfestival.cz)

## ~ SEPTEMBER ~

### **Festiwal Górski – Łądek-Zdrój**

*A multi-day event dedicated to tourism and mountain sports*  
[www.festiwalgorski.pl](http://www.festiwalgorski.pl)

### **Náchodské Kuronské slavnosti**

*An event with a rich accompanying program for the entire family*  
[www.mestonachod.cz](http://www.mestonachod.cz)

### **Jiřinkové slavnosti – Česká Skalice**

*A traditional dahlia exhibition and the Dahlia Ball*  
[www.muzeumbn.cz](http://www.muzeumbn.cz)

### **Festival české filmové a televizní komedie – Nové Město nad Metují**

*The former Pot of Laughter Festival in Nové Město nad Metují*  
[www.festivalkomedie.cz](http://www.festivalkomedie.cz)

### **Specialized Rallye Sudety – Teplice nad Metují**

*One of the oldest mountain bike marathons in the Czech Republic*  
[redpointteam.cz/rallye-sudety](http://redpointteam.cz/rallye-sudety)

## ~ DECEMBER ~

### **Zimní táboření na Hvězdě – Police nad Metují**

*A weekend event for winter lovers and sleeping in nature enthusiasts*